

ве консультации с целым рядом общественных групп, государственных служащих, а также лиц, обладающих известными техническими познаниями. Директором проводились и продолжают проводиться многочисленные совещания с представителями групп, которые могут быть привлечены к проведению сборов. Проконсультированы были все организации категории А; кроме того, около 750 международных неправительственных организаций все время информируются о ходе работы. Некоторыми из них уже официально сделаны такие шаги на их международных конгрессах, как выражение одобрения плана и предложение их отделением возможно скорее приступить к сотрудничеству с национальными комитетами (по мере создания таковых). К числу организаций, предпринявших такие официальные шаги, относятся: Всемирная федерация профсоюзов, Международный кооперативный альянс и Международная организация журналистов.

Все опрошенные группы определенно высказали свое желание сотрудничать и пока что ни одна из них не отказалась от такового. В неофициальном порядке велись совещания с представителями правительств многих стран, как например, с официальными представителями в Организации Объединенных Наций, с особыми национальными представителями во всевозможных комитетах Организации Объединенных Наций и с дипломатическими представителями.

Сбор частных средств — дело для многих стран отнюдь не новое; в связи с Воззванием, с профессиональными и полупрофессиональными лицами уже давно обсуждаются технические проблемы, относящиеся к всемирной кампании; помощь этих лиц оказалась уже весьма ценной. Тесная связь поддерживается также с добровольными организациями по оказанию помощи.

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИТЕТЫ

а) Состав

Генеральный Секретарь обратился к ряду правительств, привлекая их внимание к этой резолюции и предлагая им рассмотреть его сообщения и уведомить его о принимаемых мерах по исполнению пожеланий Совета. Указанными мерами должно неизбежно предусматриваться и создание национального комитета. ВОИПД отказывается устанавливать правила относительно состава национальных комитетов или же способа выборов членов их. Однако, поскольку настоящее Воззвание имеет целью привлечение частных пожертвований, национальные комитеты должны состоять из добровольцев. Можно предположить, что комитеты будут включать представителей всех главных организаций страны, которые могут содействовать ВОИПД в его работе. Такое положение не исключает, разумеется, назначения, лиц, связанных с правительством, если это будет желательным в тех или других странах.

б) Функции

1) Выносить решения относительно методов и характера аппарата ВОИПД в их странах, в пределах общих основных принципов, установленных Международным комитетом.

ii) Осуществлять принцип «сбора однодневного заработка» в соответствии с существующими в их странах условиями.

iii) Договариваться с Генеральным Секретарем, в особенности, по вопросу о распределении собранных комитетом средств.

iv) Проводить в жизнь Воззвание в соответствии с соглашениями с Генеральным Секретарем.

СЕКРЕТАРИАТ

Находясь в подчинении у директора ВОИПД, штат платных служащих является частью Административного секретариата Генерального Секретаря. Штат этот должен состоять из весьма небольшого числа сотрудников, причем необходимо как можно полнее использовать другие отделы Организации Объединенных Наций.

В целях содействия национальным комитетам и поддержания связи между ними и Генеральным Секретарем, будет назначен ряд высококвалифицированных областных представителей, на которых будет лежать ответственность за крупные районы, включающие каждый несколько национальных комитетов.

Учитывая то большое значение, которое представляют собою крупные группы жертвователей, директор предусматривает назначение особых представителей, в обязанность которых войдет поддержание связи с международными рабочими и деловыми группами, сельскохозяйственными группами, кооперативами, женскими организациями и международными добровольными организациями. Такие представители должны будут оказать огромную помощь в организационной стадии кампании по Воззванию; назначение таких представителей было предложено самими вышеуказанными группами.

Необходимо будет также время от времени приглашать специалистов, не служащих в Организации Объединенных Наций, для содействия в разрешении особых, связанных с ВОИПД, проблем. Такие специалисты будут приглашаться на работу в зависимости от необходимости и оплачиваться посуточно.

81 (V). Передача Организации Объединенных Наций функций и полномочий, выполнявшихся Лигой наций согласно Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 г., Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 г. и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 года

Резолюция от 14 августа 1947 года¹

Принимая во внимание, что согласно Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 г., Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 г. и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 г.,

¹ Документ E/540.

на Лигу наций были возложены определенные функции и полномочия;

принимая во внимание, что резолюцией от 12 февраля 1946 г. по докладу Комитета по делам Лиги наций Генеральная Ассамблея заявила о готовности Объединенных Наций принять на себя выполнение некоторых функций и полномочий, ранее возлагавшихся на Лигу наций в силу международных соглашений, и поручила Экономическому и Социальному Совету принять необходимые меры в отношении функций технического и неполитического характера;

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет признает желательность обеспечения непрерывного международного сотрудничества в целях борьбы с торговлей женщинами, детьми и порнографическими изданиями;

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее, в соответствии с прилагаемыми проектами резолюций и протоколов, утвердить принятие на себя Объединенными Нациями функций и полномочий, выполнявшихся Лигой наций согласно вышеупомянутым международным конвенциям и касающихся борьбы с торговлей женщинами, детьми и порнографическими изданиями;

предлагает Генеральному Секретарю уведомить членов Объединенных Наций относительно настоящей рекомендации с тем, чтобы их представители на следующей сессии Генеральной Ассамблеи могли быть снабжены полномочиями для подписания протоколов, и препроводить копии настоящей рекомендации государствам, не являющимся членами Объединенных Наций, но являющимися участниками вышеупомянутых конвенций;

считает, что, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи¹ об отношениях между членами Объединенных Наций и Испанией, принятой 9 февраля 1946 г., все мероприятия, предусмотренные в указанных протоколах и конвенциях, должны быть приостановлены в отношении правительства Франко в Испании, пока это правительство находится у власти.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Передача Организации Объединенных Наций функций и полномочий, выполнявшихся Лигой наций согласно Междуна-

¹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, 32 (1), стр. 41.

народной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 г., Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 г. и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 года.

Генеральная Ассамблея Объединенных Наций,

в своем стремлении продолжать международное сотрудничество в целях борьбы с торговлей женщинами, детьми и порнографическими изданиями,

утверждает приложенные к настоящей резолюции протоколы;

настоятельно предлагает всем государствам, участвующим в вышеупомянутых конвенциях, безотлагательно подписать эти протоколы;

рекомендует государствам, участвующим в любых из вышеупомянутых конвенций, приступить, не ожидая вступления в силу вышеуказанных протоколов, к осуществлению содержащихся в них постановлений;

поручает Генеральному Секретарю выполнять функции, возложенные на него вышеуказанными протоколами по вступлении их в силу, и

предлагает Экономическому и Социальному Совету и Генеральному Секретарю, в соответствии с резолюцией об отношениях между членами Объединенных Наций и Испанией, принятой Генеральной Ассамблеей 9 февраля 1946 г., приостановить все мероприятия, предусмотренные в указанных протоколах и конвенциях в отношении правительства Франко в Испании, пока это правительство находится у власти.

ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ, ЗАКЛЮЧЕННОЙ В ЖЕНЕВЕ 30 СЕНТЯБРЯ 1921 Г., И КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ ЖЕНЩИНАМИ, ЗАКЛЮЧЕННОЙ В ЖЕНЕВЕ 11 ОКТЯБРЯ 1933 ГОДА.

Государства, являющиеся сторонами в настоящем Протоколе, — принимая во внимание, что на основании Конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми, заключенной в Женеве 30 сентября 1921 г., и Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами, заключенной в Женеве 11 октября 1933 г., на Лигу наций были возложены известные функции и полномочия, для непрерывного выполнения

которых необходимо, вследствие роспуска Лиги наций, установить правила, и считая целесообразным, чтобы впредь эти функции и полномочия выполнялись Объединенными Нациями, — настоящим пришли к следующему соглашению:

Статья I

Государства, являющиеся сторонами в настоящем Протоколе, обязуются в отношениях между собой — каждое в отношении документов, стороной в которых оно является — и в соответствии с постановлениями настоящего Протокола, признавать полную правовую силу изменений, внесенных в означенные акты в Приложении к настоящему Протоколу, и должным образом применять их.

Статья II

Генеральный Секретарь заготовит тексты Конвенций, исправленных в соответствии с настоящим Протоколом и разошлет их в копиях для осведомления правительствам всех государств, состоящих членами Объединенных Наций, а также правительствам всех государств, не состоящих членами Организации и имеющих право подписать настоящий Протокол или принять его. Он предложит также сторонам во всех актах, подлежащих изменению в силу настоящего Протокола, — даже в тех случаях, когда они еще не успели стать сторонами в настоящем Протоколе, — ввести в действие измененные тексты означенных актов немедленно по вступлении в силу изменений.

Статья III

Настоящий Протокол будет открыт для подписания или принятия его любым из государств, которые являются сторонами в Конвенции 30 сентября 1921 г. о борьбе с торговлей женщинами и детьми или в Конвенции 11 октября 1933 г. о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами, и которым Генеральный Секретарь сообщил копию настоящего Протокола.

Статья IV

Государства могут стать сторонами в настоящем Протоколе посредством:

- a) подписания без оговорок, относящихся к его утверждению; или
- b) принятия, которое осуществляется путем депонирования официального акта у Генерального Секретаря Объединенных Наций.

Статья V

1. Настоящий Протокол вступит в силу в день, когда, по меньшей мере, два государства станут в нем сторонами.

2. Изменения, указанные в Приложении к настоящему Протоколу, вступят в

силу в отношении каждой Конвенции, после того, как большинство сторон в данной Конвенции станут сторонами в настоящем Протоколе; поэтому каждое государство, ставшее стороной в одной из указанных Конвенций после того, как вступят в силу изменения, становится стороной в видоизмененной таким образом Конвенции.

Статья VI

В соответствии с пунктом 1 статьи 102 Устава Объединенных Наций и относящимися к нему правилами, принятыми Генеральной Ассамблеей, Генеральный Секретарь Объединенных Наций уполномочивается произвести регистрацию настоящего Протокола и изменений, внесенных в каждую из Конвенций настоящим Протоколом, в соответствующие дни вступления их в силу, а также опубликовать Протокол и видоизмененные Конвенции в возможно скором времени после их регистрации.

Статья VII

Настоящий Протокол, китайский, английский, французский, русский и испанский тексты которого являются равно аутентичными, будет храниться в архивах Секретариата Объединенных Наций. Ввиду того, что Конвенции, подлежащие изменению в соответствии с Приложением, составлены лишь на английском и французском языках, английский и французский тексты Приложения будут равно аутентичными текстами, а китайский, русский и испанский тексты будут переводными.

Протокол, включая Приложение, будет Генеральным Секретарем послан в заверенных копиях каждому из государств, являющихся сторонами в Конвенции 30 сентября 1921 г. о борьбе с торговлей женщинами и детьми или в Конвенции 11 октября 1933 г. о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами, а также всем государствам, состоящим членами Объединенных Наций.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол в дни, указанные против их подписей.

Составлено в тысяча девятьсот сорок года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1) МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ, ОТКРЫТАЯ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ЖЕНЕВЕ 30 СЕНТЯБРЯ 1921 ГОДА.

Статья 9, первый пункт, излагается следующим образом:

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Начиная с 1 января 1948 г., ратификационные грамоты препровождаются Генеральному Секретарю Объединенных Наций, который уведомляет о получении их государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции. Ратификационные грамоты хранятся в архивах Секретариата Объединенных Наций.

Статья 10 излагается следующим образом: Члены Объединенных Наций имеют право присоединиться к настоящей Конвенции.

Это относится также к государствам, не являющимся членами Организации, которым Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций решил официально сообщить текст настоящей Конвенции.

Извещения относительно присоединения препровождаются Генеральному Секретарю Объединенных Наций, который уведомляет об этом все государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

Статья 12 излагается следующим образом: Настоящая Конвенция может быть денонсирована любым государством — участником ее, при условии предупреждения о предполагаемой денонсации за двенадцать месяцев.

Денонсация оформляется путем представления нотификации в письменной форме Генеральному Секретарю Объединенных Наций, который немедленно препровождает копии указанной нотификации государствам-членам Объединенных Наций, а также государствам, не являющимся членами Организации, получившим от Генерального Секретаря копии Конвенции. Денонсация вступает в силу через год со дня получения нотификации Генеральным Секретарем Объединенных Наций и является действительной исключительно в отношении государства, пославшего нотификацию.

Статья 13 излагается следующим образом: Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций ведется особый регистр, показывающий, кем из участников настоящая Конвенция подписана, ратифицирована, принята или денонсирована. Регистр этот доступен во всякое время каждому государству-члену Организации Объединенных Наций и всякому государству, не являющемуся членом Организации, получившему от Генерального Секретаря копию Конвенции; он подлежит возможно более частому опубликованию, в соответствии с инструкциями Экономического и Социального Совета Объединенных Наций.

II) МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ ЖЕНЩИНАМИ, ПОДПИСАННАЯ В ЖЕНЕВЕ 11 ОКТЯБРЯ 1933 ГОДА.

В *статье 4* слова «Постоянная палата международного правосудия» заменяются словами «Международный Суд», а слова «Протокол от 16 декабря 1920 г. касающийся статута ука-

занной Палаты» или «Протокол от 16 декабря 1920 г.» — словами «Статут Международного Суда».

Статья 6 излагается следующим образом:

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Начиная с 1 января 1948 г., ратификационные грамоты препровождаются Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который уведомляет о сдаче их на хранение государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

Статья 7 излагается следующим образом:

Члены Объединенных Наций имеют право присоединиться к настоящей Конвенции. Это относится также к государствам, не являющимся членами Организации, которым Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций может решить официально сообщить текст настоящей Конвенции.

Документы, извещающие о присоединении, препровождаются Генеральному Секретарю Объединенных Наций, который уведомляет о получении их все государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

В *статье 9* и *статье 10* слова «генеральный секретарь Лиги наций» заменяются словами «Генеральный Секретарь Объединенных Наций».

Статья 10, четвертый пункт, излагается следующим образом:

Генеральный Секретарь уведомляет все государства-члены Объединенных Наций и все государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции, о денонсациях, о которых идет речь в *статье 9*, а также о поступивших на основании настоящей статьи заявлениях.

ПРОТОКОЛ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОНВЕНЦИИ 12 СЕНТЯБРЯ 1923 Г. О ПРЕСЕЧЕНИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПОРНОГРАФИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ И ТОРГОВЛИ ИМИ

Государства, являющиеся сторонами в настоящем Протоколе, — принимая во внимание, что на основании Конвенции 12 сентября 1923 г. о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими на Лигу наций были возложены известные функции и полномочия, для непрерывного выполнения которых необходимо, вследствие роспуска Лиги наций, установить правила, и считая целесообразным, чтобы впредь эти функции и полномочия выполнялись Объединенными Нациями, — настоящим пришли к следующему соглашению:

Статья 1

Государства, являющиеся сторонами в настоящем Протоколе, обязуются в отно-

нениях между собой, в соответствии с постановлениями настоящего Протокола, признавать полную правовую силу изменений, внесенных в означенный акт в Приложении к настоящему Протоколу, и должным образом применять их.

Статья II

Генеральный Секретарь заготовит текст Конвенции от 12 сентября 1923 г. о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими, исправленный в соответствии с настоящим Протоколом, и разошлет его в копиях для осведомления правительствам всех государств, состоящих членами Объединенных Наций, а также правительствам всех государств, не состоящих членами Организации, которые вправе подписать или принять настоящий Протокол. Генеральный Секретарь предложит также сторонам в указанной Конвенции ввести в действие измененный текст настоящего акта немедленно по вступлении в силу изменений даже в тех случаях, когда эти стороны еще не успели стать сторонами в настоящем Протоколе.

Статья III

Настоящий Протокол будет открыт для подписания или принятия его всеми государствами, являющимися сторонами в Конвенции 12 сентября 1923 г. о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими, которым Генеральный Секретарь сообщил копию настоящего Протокола.

Статья IV

Государства могут стать сторонами в настоящем Протоколе посредством:

- а) подписания без оговорок, относящихся к его утверждению; или
- б) принятия, которое осуществляется путем депонирования официального акта у Генерального Секретаря Объединенных Наций.

Статья V

1. Настоящий Протокол вступит в силу в день, когда не меньше двух государств станут в нем сторонами.

2. Изменения, указанные в Приложении к настоящему Протоколу вступят в силу после того, как большинство сторон в Конвенции 12 сентября 1923 г. о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими станут сторонами в настоящем Протоколе; поэтому каждое государство, ставшее стороной в Конвенции, после того как вступят в силу изме-

нения, становится стороной в видоизмененной таким образом Конвенции.

Статья VI

В соответствии с пунктом 1 статьи 102 Устава Объединенных Наций и относящимися к нему правилами, принятыми Генеральной Ассамблеей¹, Генеральный Секретарь Объединенных Наций уполномочивается произвести регистрацию настоящего Протокола и изменений, внесенных настоящим Протоколом в текст Конвенции, в соответствующие дни вступления их в силу, а также опубликовать Протокол и видоизмененную Конвенцию в возможно скором времени после их регистрации.

Статья VII

Настоящий Протокол, китайский, английский, французский, русский и испанский тексты которого являются равно аутентичными, будет храниться в архивах Секретариата Объединенных Наций. Ввиду того, что Конвенции, подлежащие изменению в соответствии с Приложением, составлены лишь на английском и французском языках, английский и французский тексты Приложения будут равно аутентичными текстами, а китайский, русский и испанский тексты будут переводными.

Протокол, включая Приложение, будет Генеральным Секретарем послан в заверенных копиях всем государствам, являющимся сторонами в Конвенции от 12 сентября 1923 г. о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими, а также всем государствам, состоящим членами Объединенных Наций.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол в дни, указанные против их подписей.

Составлено в тысяча девятьсот сорок . . . года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРЕСЕЧЕНИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПОРНОГРАФИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ И ТОРГОВЛИ ИМИ, ЖЕНЕВА 12 СЕНТЯБРЯ 1923 г.

Статья 8. Первый и второй пункты излагаются следующим образом:

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты препровождаются Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который уведомляет о получении их государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Ор-

¹ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на итоговой части первой сессии, 97 (I), стр. 140-143.

ганизации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций немедленно препровождает засвидетельствованную копию каждой сданной на хранение ратификационной грамоты, касающейся настоящей Конвенции, правительству Французской Республики.

Статья 9 излагается следующим образом:

Члены Объединенных Наций имеют право присоединиться к настоящей Конвенции. Это относится также к государствам, не являющимся членами Организации, которым Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций решит официально сообщить текст настоящей Конвенции.

Присоединение оформляется документом, препровождаемым Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для хранения в архивах Секретариата. О принятых на хранение документах Генеральный Секретарь немедленно уведомляет государства-члены Объединенных Наций, а также и государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

В *статье 10* слова «член Лиги наций» заменяются словами «член Объединенных Наций».

В *статье 12*, в первом пункте, слова «генеральный секретарь Лиги наций» заменяются словами «Генеральный Секретарь Объединенных Наций», а слова «члены Лиги наций» — словами «члены Объединенных Наций».

Статья 12, второй пункт, излагается следующим образом:

Генеральный Секретарь Объединенных Наций уведомляет о получении денонаций все государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копию Конвенции.

В *статье 13* слова «член Лиги наций» заменяются словами «член Объединенных Наций».

Статья 14 излагается следующим образом:

Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций ведется регистр, показывающий, кем из участников настоящая Конвенция подписана, ратифицирована, принята или денонсирована. Регистр этот доступен во всякое время каждому государству-члену Объединенных Наций и всякому государству, не являющемуся членом Организации, получившему от Генерального Секретаря копию Конвенции.

Указанный регистр подлежит возможно более частому опубликованию.

В *статье 15* слова «Постоянная палата международного правосудия» заменяются словами «Международный Суд», а слова «Протокол подписания статута Постоянной палаты международного правосудия» словами «Статут Международного Суда».

В *статье 16* слова «Совет Лиги наций» заменяются словами «Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций».

82 (V). Передача Организации Объединенных Наций функций, ранее выполнявшихся правительством Французской Республики, по Международному договору о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г., Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г. и Международному договору о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 4 мая 1910 г.

*Резолюция от 14 августа 1947 года*¹

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, в связи с предложенной передачей Организации Объединенных Наций функций, ранее выполнявшихся Лигой наций по конвенциям относительно торговли женщинами и детьми и распространения порнографических изданий, предложение, внесенное представителем Франции на девяносто девятом заседании Экономического и Социального Совета, а именно, чтобы функции, возложенные на правительство Французской Республики по Международному договору о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г., по Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г. и по Международному договору о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 4 мая 1910 г., были переданы Организации Объединенных Наций;

предлагает Генеральному Секретарю представить Социальной комиссии на ее первой сессии в 1948 г. доклад по вопросам, касающимся указанной передачи;

предлагает Социальной комиссии сделать рекомендацию Экономическому и Социальному Совету, на одной из его последующих сессий о желательности или нежелательности указанной передачи и о мероприятиях, необходимых, в случае желательности указанной передачи, для проведения ее в жизнь.

83 (V). Унификация международных договоров и конвенций по вопросу о борьбе с торговлей женщинами и детьми

*Резолюция от 14 августа 1947 года*¹

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в отношении борьбы с торговлей женщинами и детьми находятся в силе нижеследующие международные договоры и конвенции:

1. Международный договор о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г.;
2. Международная конвенция о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г.;

¹ Документ E/540.